



## Biuletyn Polonistyczny

28.03.2018

### **Kursy na Saint Xavier University w Chicago**

---

Saint Xavier University w Chicago oferuje wykłady z kultury polskiej (Polish Culture) prowadzone w języku angielskim przez profesora Alexa Kurczabę oraz kursy literatury polskiej w tłumaczeniu angielskim (Masterpieces of Polish Literature, Polish Short Story) prowadzone przez profesora Alxa Kurczabę oraz dr Annę Gąsienicę Byrcyn.

Na SXU dostępne są również zajęcia z języka polskiego (Elementary Polish, Intermediate Polish, Polish Composition and Conversation) prowadzone przez dr Annę Gąsienicę Byrcyn. Latem 2018 SXU oferuje wieczorowy kurs kompozycji i konwersacji (Polish Composition and Conversation) od 29 maja do 19 lipca w godz. 18:30-19:45.

**Profesor Alex Kurczaba** wykładał język polski, kulturę i literaturę polską oraz polski film na Uniwersytecie Illinois w Chicago od połowy lat siedemdziesiątych. Pełnił funkcję dyrektora polskiego programu, dyrektora programu *undergraduate* oraz doradcy polsko-amerykańskiego klubu studenckiego (PASA). Obecnie wykłada na Uniwersytecie Saint Xavier (SXU). Profesor Kurczaba jest znawcą twórczości Witolda Gombrowicza (*Gombrowicz and Frisch. Aspects of the Literary Diary*) i Josepha Conrada (*Conrad and Poland*). Jest również tłumaczem poezji Krzyszofa Kamila Baczyńskiego oraz jest autorem wielu artykułów, które ukazały się w *Polish Review* i *The Sarmatian Review*. Profesor Kurczaba otrzymał czterokrotnie nagrodę *Silver Circle Award for Teaching Excellence* w latach 1997, 2002, 2006 i 2010 na Uniwersytecie Illinois w Chicago. Prowadził również wykłady z literatury polskiej w Newberry Library w Chicago.

**Dr. Anna Gąsienica Byrcyn** prowadzi zajęcia z języka polskiego na amerykańskich uczelniach od 1984 roku. Jej tłumaczenia poezji Haliny Poświatowskiej ukazały się w *Modern Poetry in Translation*, *The Sarmatian Review*, *Lituanus*, *The Dirty Goat. Art Journal*. Ostatnio Dr. Gąsienica Byrcyn przetłumaczyła wraz z dr. Stephanie Kraft powieść Elizy Orzeszkowej *Marta*, która zostanie wydana przez Ohio University Press, Polish and Polish American Series w lipcu 2018 roku. Ostatnio dr Gąsienicy Byrcyn opublikowała artykuł "Motyw światła i gliny w twórczości Joanny Pollakównej oraz Jacka Sempolińskiego" w książce *Strony Joanny Pollakównej*.

Anna Kozłowska and Jan Zieliński, red. Warszawa: Wydaw. Naukowe Uniwersytetu

Kardynała Stefana Wyszyńskiego, 2017, pp. 173-184. Jej artykuł "O poezji Marty Fox pędzłem Miró pisanej" został wydany w magazynie literackim *Śląsk*, 11 (264): 43-47, 2017. Fragment z Marty "A Passage from Eliza Orzeszkowa's Novel Entitled *Marta*" ze wstępem i tłumaczeniem dr Anny Gąsienicyn Byrcyn oraz dr Stephanie Kraft został opublikowany w *The Polish Review*, vol. 62, No. 3:17-35, 2017, a jej artykuł na temat nauczania języka polskiego "Poetic Texts in Polish Heritage Classes" ukazał się w *East/West: Journal of Ukrainian Studies*, vol. 4, no. 1: 101-110, 2017.

---

Słowa kluczowe: kultura polska, kurs